

Unterrichtung

durch den Präsidenten des Deutschen Bundestages

Beschluss der Deutsch-Französischen Parlamentarischen Versammlung vom 22. Januar 2021 zur Stärkung Europas auf dem Weg aus der COVID-19-Pandemie

Die Deutsch-Französische Parlamentarische Versammlung hat in ihrer Sitzung am 22. Januar 2021 den dieser Unterrichtung als Anlage beigefügten Beschluss mit dem Titel „Gemeinsam stärker aus der Corona-Krise – Deutsch-Französische Impulse zur Stärkung Europas auf dem Weg aus der Pandemie“ (Dokument Nr. 2021/1) gefasst.

Gemäß Artikel 7 Absatz 2 des Deutsch-Französischen Parlamentsabkommens befassen sich der Deutsche Bundestag und die Assemblée nationale im Rahmen ihrer jeweiligen Verfahren durch ihre Organe zeitnah mit den von der Versammlung gefassten Beschlüssen.

Berlin, den 20. April 2021

Dr. Wolfgang Schäuble
Präsident

Anlage

Document n°
Dokument Nr.

2021 / 1

Beschluss

vom 22. Januar 2021

Gemeinsam stärker aus der Corona-Krise – Deutsch-Französische Impulse zur Stärkung Europas auf dem Weg aus der Pandemie

Die Covid-19-Pandemie hat Europa und die Welt weiterhin fest im Griff. Inzwischen sind mehr als 1,5 Millionen Menschen an dem Virus verstorben. Die Pandemie ist längst noch nicht besiegt, sie stellt uns noch immer vor immense Herausforderungen. Die im Kampf gegen die Pandemie erforderlichen weitreichenden Maßnahmen und Einschränkungen haben einschneidende Konsequenzen für alle Bereiche unseres Lebens.

Anlass zur Hoffnung auf ein Ende der Pandemie in nicht allzu ferner Zukunft gibt die erfolgreiche Entwicklung mehrerer Impfstoffe. Bis durch Impfungen ein ausreichendes Schutzniveau in der Bevölkerung erreicht werden kann, müssen wir allerdings noch mit dem Virus leben. Umso wichtiger ist es jetzt, die Zusammenarbeit im Kampf gegen die Pandemie zu verbessern und die Weichen für nachhaltiges Wachstum und Investitionen in unsere gemeinsame Zukunft zu stellen, damit die Europäische Union die Krise gut überwinden und gestärkt daraus hervorgehen kann. Denn als Europäerinnen und Europäer werden wir diese Krise und ihre Folgen nur gemeinsam meistern. Unser Ziel muss daher sein, gemeinsam stärker wieder aus ihr herauszukommen.

Proposition de résolution commune

du 22 janvier 2021

Plus forts ensemble pour sortir de la crise du coronavirus – Impulsions franco-allemandes pour renforcer l'Europe au sortir de la pandémie

La pandémie de Covid-19 continue de sévir en Europe et dans le monde. Ce sont désormais plus de 1,5 million de personnes qui ont succombé au virus. La pandémie est loin d'être vaincue et elle dresse encore devant nous des défis immenses. Les mesures et restrictions de vaste portée, nécessaires pour lutter contre la pandémie, ont des conséquences drastiques dans tous les aspects de notre vie.

Les succès enregistrés dans le développement de plusieurs vaccins font espérer une fin de la pandémie dans un avenir relativement proche. Nous devons cependant encore vivre avec le virus tant que la vaccination n'aura pas permis d'atteindre un niveau suffisant pour protéger la population. Il est d'autant plus important d'améliorer maintenant la coopération dans la lutte contre la pandémie et de poser les jalons pour une croissance durable et des investissements dans notre avenir commun, afin que l'Union européenne puisse bien surmonter la crise et en sortir renforcée. En effet, ce n'est qu'ensemble que nous, Européens, viendrons à bout de cette crise et de ses conséquences. Notre objectif doit donc être de sortir ensemble plus forts de cette crise.



Document n°
Dokument Nr.

2021 / 1

I. Gemeinsam besser gegen Corona: Deutsch-Französische Impulse zur Verbesserung der europäischen Zusammenarbeit in der Pandemiebekämpfung

In den vergangenen Monaten gab es bereits substantielle Fortschritte in der Zusammenarbeit zwischen den Mitgliedsstaaten der Europäischen Union in der Pandemiebekämpfung. Gemeinsame Regeln konnten abgestimmt und die grenzüberschreitende Zusammenarbeit der Gesundheitsbehörden ausgebaut werden. Das zeigt, dass konsequenter Gesundheitsschutz mit der Verflochtenheit der Regionen Grand Est, Rheinland-Pfalz, Baden-Württemberg und Saarland in Einklang gebracht werden kann. Da das Virus länderübergreifend zirkuliert, muss die Abstimmung auf der Ebene von Ballungsräumen erfolgen. Auch weiterhin müssen wir auf gemeinsame Strategien setzen statt auf harte Grenzschließungen, um die Pandemie effektiv zu bekämpfen. Der Alltag vieler Menschen ist grenzüberschreitend, deshalb müssen das auch die Maßnahmen sein! Zur Bekämpfung des Virus braucht es europäische Konsequenz. Dazu zählen auch Beschränkungen der Kontakte und Einschränkungen der Mobilität. Entscheidend müssen dabei aber die Inzidenzen sein, nicht die Grenzen! Für die Gefahr eines Eintrags macht es keinen Unterschied, ob die Nachbarregion diesseits oder jenseits der Grenze liegt. Die Zusammenarbeit bei der Versorgung mit Impfstoffen in der Europäischen Union ist ein Zeichen des Miteinanders und des Füreinandereinstehens. Die EU muss jetzt mit den Mitgliedsstaaten dafür Sorge tragen, dass eine ausreichende Menge an Impfstoff zur Verfügung steht, damit allen impfwilligen Europäern so schnell wie möglich ein Impfangebot gemacht werden kann.

Dennoch müssen wir unsere Zusammenarbeit in wichtigen Bereichen noch weiterentwickeln, um das Virus und mögliche zukünftige Pandemien gemeinsam besser bekämpfen zu können. Die deutsch-französische Partnerschaft kann hierbei ein entscheidender Impulsgeber für die europäische Zusammenarbeit sein.

I. Mieux se battre ensemble contre le coronavirus : impulsions franco-allemandes pour l'amélioration de la coopération européenne dans la lutte contre la pandémie

Au cours des derniers mois, la coopération entre les États membres de l'Union européenne dans la lutte contre la pandémie a déjà fait des progrès substantiels. Des règles communes ont été adoptées et la coopération transfrontalière entre les autorités sanitaires a été étendue. Cela montre qu'une protection de la santé cohérente peut être conciliée avec l'interconnexion des régions Grand Est, de Rhénanie-Palatinat, du Bade-Wurtemberg et de la Sarre. Comme le virus circule à travers les pays, la coordination doit se faire au niveau des agglomérations. Nous devons continuer à nous appuyer sur des stratégies communes plutôt que sur la fermeture pure et simple des frontières afin de lutter efficacement contre la pandémie. Le quotidien de nombreux citoyens est défini par le transfrontalier, c'est pourquoi les mesures sanitaires doivent donc l'être aussi ! Une cohérence européenne est nécessaire pour combattre le virus. Cela inclut les restrictions de contact et les restrictions de mobilité. Le facteur décisif doit cependant être l'incidence, et non les frontières. Que la région voisine se trouve de ce côté ou de l'autre de la frontière ne fait aucune différence en ce qui concerne le risque de transmission du virus. La coopération en matière de fourniture de vaccins dans l'Union européenne est un signe d'unité et de solidarité. L'UE doit maintenant travailler avec les États membres pour garantir la disponibilité d'une quantité suffisante de vaccins afin que tous les Européens qui souhaitent être vaccinés puissent se voir proposer la vaccination le plus rapidement possible.

Cependant, nous devons encore poursuivre le développement de notre coopération dans des domaines importants afin de mieux lutter ensemble contre le coronavirus et contre de possibles futures pandémies. Le partenariat franco-allemand peut à cet égard apporter une impulsion décisive pour la coopération européenne.



Document n°
Dokument Nr.

2021 / 1

Vor diesem Hintergrund fordert die Deutsch-Französische Parlamentarische Versammlung die Regierungen der Bundesrepublik Deutschland und der Französischen Republik auf:

1. Die grenzüberschreitende Nachverfolgbarkeit von Infektionsketten wie folgt weiter zu verbessern:
 - a. die nationalen Corona-Warn-Apps im Rahmen des europäischen Gateways zu verknüpfen, damit Infektionsketten grenzüberschreitend und innerhalb der gesamten EU nachverfolgt werden können. Um dies zu ermöglichen, müssen Deutschland und Frankreich gemeinsam auf eine EU-weite Angleichung der jeweiligen rechtlichen Rahmenbedingungen zur Datenerhebung hinarbeiten,
 - b. Quarantäneregelungen und Reisebeschränkungen gemäß den Empfehlungen der Europäischen Kommission noch enger abzustimmen, in Abwägung der gesundheitlichen Risiken sachgerechte Ausnahmen für berufliche, private und medizinische Anlässe vorzusehen, und Informationen in allen relevanten Sprachen transparent zu kommunizieren,
 - c. den Austausch von Informationen und die Kommunikation zwischen Gesundheitsbehörden dies- und jenseits der Grenze weiter auszubauen und die Gesundheitssysteme weiter grenzüberschreitend möglichst im Rahmen von regionalen Task-Forces zu verzahnen, insbesondere durch eine Verbesserung der Kompatibilität medizinischer Ausrüstung auf beiden Seiten der Grenze sowie der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit von Kommunalverwaltungen, Gesundheitsbehörden und -einrichtungen sowie Hilfsorganisationen;

Considérant ce qui précède, l'Assemblée parlementaire franco-allemande invite les gouvernements de la République française et de la République fédérale d'Allemagne :

1. À améliorer encore les capacités de traçage transfrontalier des chaînes de contamination, par les mesures suivantes :
 - a. En reliant entre elles les applications nationales de traçage du Covid dans le cadre de la passerelle d'interopérabilité européenne, afin que les contaminations puissent être tracées au niveau transfrontalier et au sein de l'ensemble de l'UE. Pour que cela fonctionne, la France et l'Allemagne doivent travailler conjointement à faire converger les cadres juridiques liés à la collecte d'informations au niveau de toute l'Union ;
 - b. En alignant plus étroitement encore les règles de quarantaine et restrictions de voyage conformément aux recommandations de la Commission européenne, en prévoyant des exceptions objectives et tenant compte des risques sanitaires, pour des motifs professionnels, privés ou médicaux, et en communiquant de manière transparente des informations dans toutes les langues pertinentes ;
 - c. En continuant de développer l'échange d'informations et la communication entre autorités sanitaires de part et d'autre de la frontière et en connectant les systèmes sanitaires au niveau transfrontalier, le plus possible dans le cadre de forces opérationnelles régionales, notamment par une amélioration de la compatibilité des équipements médicaux des deux pays et par la coopération transfrontalière des administrations communales, des autorités et établissements de santé et des services de secours;



Document n°
Dokument Nr.

2021 / 1

- | | |
|---|--|
| <p>2. die deutsch-französische Zusammenarbeit in der Pandemiebekämpfung wie folgt weiterentwickeln:</p> <p>a. die Koordinierung der Verteilung und Versorgung von Intensivpatienten im Nachbarland zu optimieren und einen dauerhaften Mechanismus zur verbindlichen Klärung sich daraus ergebender abrechnungstechnischer Fragen auch für den Fall künftiger akuter Krisen- und Notlagen sowie Großschadensereignisse im Vorhinein zu schaffen,</p> <p>b. hinzuwirken auf eine bessere Vergleichbarkeit der Datengrundlage in pandemischen Situationen durch eine Harmonisierung der als maßgeblich erachteten Kriterien, quantifizierbaren Indikatoren und Teststrategien,</p> <p>c. mittelfristig gemeinsam abgestimmte Pandemiestrategien mit besonderer Berücksichtigung der Grenzregionen und einem besonderen Fokus auf die Frühwarnung auszuarbeiten und dabei den deutsch-französischen Ausschuss für die grenzüberschreitende Zusammenarbeit und die Deutsch-Französische Parlamentarische Versammlung zu beteiligen,</p> <p>d. mittelfristig in der Ausbildung in den Gesundheitsberufen in den Grenzregionen das Erlernen der deutschen und französischen Sprache als festen Bestandteil des Lehrplans zu integrieren;</p> <p>3. weitere Impulse für den Ausbau der europäischen Zusammenarbeit in der Pandemiebekämpfung auf dem Weg zu einer europäischen Gesundheitsunion zu geben:</p> <p>a. sich für eine enge und umfassende Zusammenarbeit auf Ebene der Europäischen Union bei der Beschaffung, Verteilung und Verabreichung geeigneter Impfstoffe einzusetzen und die Impfstrategien eng abzustimmen, insbesondere in den Grenzregionen, um gemeinsam ein ausreichendes Schutzniveau in Europa ohne neuerliche Einschränkungen des grenzüberschreitenden Reiseverkehrs zu erreichen,</p> | <p>2. À poursuivre le développement de la coopération franco-allemande dans la lutte contre la pandémie, par les mesures suivantes :</p> <p>a. En optimisant la coordination de la répartition et de la prise en charge de patients des services de soins intensifs dans le pays voisin et en créant d'emblée un mécanisme permanent de résolution obligatoire des questions comptables afférentes, y compris en cas de crises aiguës, situations d'urgence et grandes catastrophes futures ;</p> <p>b. En travaillant à une meilleure comparabilité des données en situation de pandémie, grâce à une harmonisation des critères jugés déterminants, indicateurs quantifiables et stratégies de dépistage ;</p> <p>c. En élaborant pour le moyen terme des stratégies en cas de pandémie définies en commun, tenant compte particulièrement des régions frontalières et accordant une attention spécifique au principe d'alerte précoce, avec la participation du comité de coopération transfrontalière franco-allemand et de l'Assemblée parlementaire franco-allemande ;</p> <p>d. En intégrant à moyen terme l'apprentissage des langues française et allemande en tant qu'élément fixe du programme d'études dans la formation aux métiers de la santé dans les régions frontalières ;</p> <p>3. À donner de nouvelles impulsions pour le déploiement de la coopération européenne dans la lutte contre la pandémie, devant conduire à une Union européenne de la santé :</p> <p>a. En s'engageant pour une coopération étroite et inclusive à l'échelon de l'Union européenne pour l'acquisition, la répartition et l'administration des vaccins appropriés et en coordonnant étroitement les stratégies de vaccination, notamment dans les régions frontalières, pour atteindre ensemble un niveau de protection suffisant en Europe, sans nouvelles restrictions du trafic de voyageurs transfrontalier ;</p> |
|---|--|



Document n°
Dokument Nr.

2021 / 1

- | | |
|---|---|
| <p>b. die von der Europäischen Kommission vorgeschlagenen Schritte zur Schaffung einer Europäischen Gesundheitsunion (COM 2020) 724 final) voranzutreiben und darüber hinausgehende gemeinsame Vorschläge zu machen, und hierzu auch die Möglichkeiten des neuen deutsch-französischen Zukunftswerks zu nutzen,</p> <p>c. eine Stärkung der Krisenreaktions- und Präventionsfähigkeit auf Ebene der Europäischen Union anzuregen, damit bei künftigen Pandemien frühzeitig ein abgestimmtes Vorgehen möglich ist. Hierbei sollten insbesondere die Rollen des Europäischen Zentrums für die Prävention und die Kontrolle von Krankheiten (ECDC) und der Europäischen Arzneimittel-Agentur (EMA) im engen Zusammenspiel mit den nationalen Gesundheitsbehörden angemessen berücksichtigt werden und gemeinsam abgestimmte und umfassende Pandemiestrategien ausgearbeitet werden,</p> <p>d. eine europäische Strategie für mehr Resilienz durch Diversifizierung krisenfester globaler und fairer Produktions- und Lieferketten für sichere Medizinprodukte und Medikamente voranzutreiben und gleichzeitig auch Anreize für eine Stärkung der Produktion innerhalb der EU zu setzen,</p> <p>e. die Länder des globalen Südens intensiver bei der Umsetzung von Impfstrategien zu unterstützen durch eine faire Impfstoffverteilung im Rahmen der COVAX-Fazilität der internationalen Impfallianz Gavi und beim Aufbau funktionierender öffentlicher Gesundheitsdienste.</p> | <p>b. En faisant avancer les mesures proposées par la Commission européenne pour la création d'une Union européenne de la santé (COM 2020 724 final , en présentant des propositions communes allant plus loin et en faisant appel, à cet effet, aux possibilités offertes par le nouveau Forum pour l'avenir franco-allemand ;</p> <p>c. En suggérant un renforcement au niveau de l'Union européenne de la capacité de prévention et de réaction en cas de crise afin qu'une action concertée puisse être menée de manière précoce en cas de futures pandémies. À cet égard, il convient notamment de tenir compte de manière appropriée du rôle du Centre européen de prévention et de contrôle des maladies (ECDC) et de l'Agence européenne des médicaments (EMA), en interaction rapprochée avec les autorités sanitaires nationales, et d'élaborer des stratégies en cas de pandémie complètes et définies en commun ;</p> <p>d. En promouvant une stratégie européenne pour plus de résilience grâce à la diversification des chaînes de production et d'approvisionnement mondiales, pour la fourniture de médicaments et de produits médicaux, et en créant parallèlement des incitations pour un renforcement de la production au sein de l'UE ;</p> <p>e. En intensifiant le soutien aux pays du Sud dans la mise en œuvre de stratégies vaccinales, grâce à une distribution équitable des vaccins dans le cadre de la facilité COVAX de l'Alliance du Vaccin Gavi, et grâce au développement de services de santé publique efficaces.</p> |
|---|---|

Unter Verweis auf Artikel 13 des Aachener Vertrages bringen wir den Aufbau grenzüberschreitender Strukturen zur Abstimmung und engen Kooperation der Gesundheits- und Verwaltungsbehörden voran. Das gilt auch mit Blick auf Projekte für die Entwicklung und Vertiefung grenzüberschreitender Zusammenarbeit in der Pandemiebekämpfung und im Gesundheitsschutz z.B.

Nous référant à l'article 13 du Traité d'Aix-la-Chapelle, nous soutenons la constitution de structures transfrontalières de concertation et de coopération étroite des autorités sanitaires et administratives. Ce soutien englobe également des projets de développement et d'approfondissement de la coopération transfrontalière dans la lutte contre les pandémies et dans la protection de



Document n°
Dokument Nr.

2021 / 1

gemeinsame Übungen von Hilfsorganisationen und des Katastrophenschutzes, Schaffung grenzüberschreitender Kliniknetzwerke).

II. Unser Europa von morgen stärken: Investitionen in nachhaltiges Wachstum und Zukunftstechnologien

Neben akutem Krisenmanagement müssen wir jetzt die Weichen dafür stellen, dass wir Europäer nicht nur gut durch, sondern gestärkt aus dieser Krise herauskommen. Im Juli 2020 hat der Europäische Rat mit seiner Einigung zum Europäischen Wiederaufbaufonds aufbauend auf der deutsch-französischen Initiative von Bundeskanzlerin Merkel und Staatspräsident Macron den Grundstein für nachhaltiges Wachstum und Investitionen in Zukunftstechnologien nach der Krise gelegt. Die in den 750 Mrd. Euro starken Fonds „Next Generation EU“ eingebettete Aufbau- und Resilienzfazilität sieht Zuschüsse und rückzahlbare Kredite vor. Demnächst liegt es an den Mitgliedsstaaten, nationale Aufbau- und Resilienzpläne mit konkreten Projekten zur Verwendung der europäischen Mittel aufzustellen. In unseren Ländern gibt es auf nationaler Ebene zahlreiche Überlegungen, was mit den Mitteln aus dem Fonds finanziert werden soll. Darüber hinaus müssen europäische Mittel auch für Zukunftsinvestitionen mit europäischem Mehrwert für zukünftige Generationen eingesetzt werden. Wir begrüßen daher die Ankündigung der Bundeskanzlerin und des französischen Präsidenten vom 20. August 2020, dass auch gemeinsame deutsch-französische Leuchtturmprojekte mit diesen Mitteln unterstützt werden sollen.

Den Leitgedanken des nachhaltigen Wachstums folgend, muss es um Investitionen in Innovation und Zukunft gehen. Konkret stehen die Bereiche Klimaschutz, Verkehr, Digitalisierung und Künstliche Intelligenz im Fokus. Leuchtturmprojekte könnten den gemeinsamen Investitionen eine größere Sichtbarkeit geben.

la santé par exemple exercices communs de services de secours et de la protection civile, création de réseaux d'hôpitaux transfrontaliers).

II. Renforcer notre Europe de demain : investir dans la croissance durable et dans les technologies d'avenir

Au-delà de la gestion de phase aiguë de la crise, nous devons, en tant qu'Européens, poser maintenant les jalons pour bien sortir de cette crise, mais surtout pour en sortir plus forts. En juillet 2020, à travers l'accord sur le fonds de relance européen, fondé sur l'initiative franco-allemande du Président de la République Emmanuel Macron et de la Chancelière fédérale Angela Merkel, le Conseil européen a jeté les bases d'une croissance durable et d'investissements dans des technologies d'avenir après la crise. La facilité pour la relance et la résilience qui est au cœur du fonds « Next Generation EU », doté de 750 milliards d'euros, prévoit l'octroi de subventions et d'emprunts remboursables. Il appartient aux États membres de présenter prochainement des plans nationaux de relance et de résilience, comprenant des projets concrets pour l'affectation des financements européens. De nombreuses discussions sont en cours au niveau national dans nos pays afin de déterminer ce qui doit être financé avec les ressources de ce fonds européen. Des moyens financiers européens doivent en outre être engagés dans des investissements d'avenir représentant une valeur ajoutée européenne pour les générations futures. Nous saluons dès lors l'annonce faite le 20 août 2020 par le Président de la République et la Chancelière fédérale, selon laquelle des projets phares communs franco-allemands doivent également être financés par ces moyens européens.

Conformément à l'idée maîtresse de la croissance durable, il est nécessaire d'investir dans l'innovation et le futur. Concrètement, les domaines principalement visés sont ceux de la protection du climat, des transports, de la numérisation et de l'intelligence artificielle. Des projets phares doivent donner aux investissements communs une plus grande visibilité.



Document n°
Dokument Nr.

2021 / 1

Vor diesem Hintergrund ruft die Deutsch-Französische Parlamentarische Versammlung die Regierungen der Bundesrepublik Deutschland und der Französischen Republik auf,

1. die im Vertrag von Aachen vereinbarte Vertiefung der Zusammenarbeit in den Bereichen Klimaschutz und Energiewende voranzubringen und, wie in der Deutsch-Französischen Agenda vorgesehen, die jeweiligen Klima- und Energiepläne miteinander abzustimmen, dabei Parlamente, Gewerkschaften, Wirtschafts- und Umweltverbände und die Zivilgesellschaft einzubeziehen und beispielsweise die Planungen für ein gemeinsames deutsch-französisches Vorhaben im Bereich Wasserstoff mit europäischer Ausrichtung weiterzuentwickeln und mit Mitteln aus dem europäischen Wiederaufbaufonds zu unterlegen. Diese Überlegungen sollten in den Zukunftsprozess Fessenheim miteinbezogen und die Schaffung eines – in der Deutsch-Französischen Agenda vorgesehenen – deutsch-französischen Wirtschafts- und Innovationsprojekts angestrebt werden;
2. auf die im Vertrag von Aachen vorgesehene Erleichterung der grenzüberschreitenden Mobilität durch bessere Verknüpfung der Eisenbahn- und Straßenverbindungen hinzuarbeiten. Angestrebt wird eine Zusammenarbeit im Bereich der innovativen, nachhaltigen und allen zugänglichen Mobilität. In der Deutsch-Französischen Agenda heißt es entsprechend, dass die grenzüberschreitenden Bahnverbindungen verbessert werden sollen. Neben den darin genannten Verbindungen hat sich die Deutsch-Französische Parlamentarische Versammlung für den Ausbau der Strecke Berlin-Paris als direkte Hochgeschwindigkeitsverbindung ausgesprochen, wie auch bereits 1992 zwischen unseren Regierungen vereinbart. Durch den Einsatz innovativer Hochgeschwindigkeitszüge ließe sich die Fahrzeit zwischen den beiden Hauptstädten erheblich reduzieren. Zudem ließe sich die Verbindung mit anderen europäischen Trassen

Considérant ce qui précède, l'Assemblée parlementaire franco-allemande invite les gouvernements de la République française et de la République fédérale d'Allemagne :

1. À poursuivre l'approfondissement de la coopération dans les domaines de la protection du climat et de la transition énergétique tel qu'il a été convenu dans le Traité d'Aix-la-Chapelle, et à coordonner leurs plans nationaux en matière d'énergie et de climat, comme le prévoit la liste des projets franco-allemands, avec la participation des parlements, des syndicats, des associations économiques et de défense de l'environnement et de la société civile, en mettant au point par exemple le plan pour un projet commun franco-allemand, avec une orientation européenne, dans le domaine de l'hydrogène et le dotant de moyens issus du fonds de relance européen. Ces considérations devraient être intégrées dans le processus d'avenir pour Fessenheim et conduire à la création d'un projet d'activités économiques et d'innovation franco-allemand, tel qu'il est prévu par la liste des projets franco-allemands ;
2. À agir pour faciliter la mobilité transfrontalière, ainsi que le prévoit le Traité d'Aix-la-Chapelle, et ce à travers une meilleure interconnexion des liaisons ferroviaires et routières. L'objectif est de parvenir à une collaboration dans le domaine de la mobilité innovante, durable et accessible à tous. Selon la liste de projets jointe au Traité d'Aix-la-Chapelle, il est prévu que soient améliorées les liaisons ferroviaires transfrontalières. Outre les liaisons citées dans cette liste, l'Assemblée parlementaire franco-allemande s'est prononcée en faveur du développement de la ligne Paris-Berlin en tant que liaison directe à grande vitesse, tel que convenu dès 1992 par nos gouvernements. L'utilisation de trains à grande vitesse innovants permettrait de réduire considérablement le temps de parcours entre les deux capitales. Il serait en outre possible de raccorder la ligne à d'autres liaisons européennes et d'en faire un axe de transport essentiel au cœur de l'Europe ;



Document n°
Dokument Nr.

2021 / 1

verknüpfen und könnte so zu einer wichtigen Verkehrsader im Herzen Europas werden;

3. konkrete Schritte zur Verstärkung der Zusammenarbeit in den Bereichen Digitalisierung und Künstliche Intelligenz, wie im Vertrag von Aachen vereinbart, zu unternehmen. Die in der Deutsch-Französischen Agenda genannte Schaffung eines virtuellen deutsch-französischen Forschungs- und Innovationsnetzwerks für Künstliche Intelligenz sowie weitere Initiativen werden in dem Antrag der Arbeitsgruppe Disruptive Innovationen und Künstliche Intelligenz genannt.

3. À entreprendre des avancées concrètes pour le renforcement de la coopération dans les domaines de la numérisation et de l'intelligence artificielle, comme convenu dans le Traité d'Aix-la-Chapelle. La création d'un réseau franco-allemand virtuel de recherche et d'innovation, mentionnée dans la liste des projets franco-allemands, et d'autres initiatives sont énoncées dans la motion du groupe de travail sur les innovations de rupture et l'intelligence artificielle.

